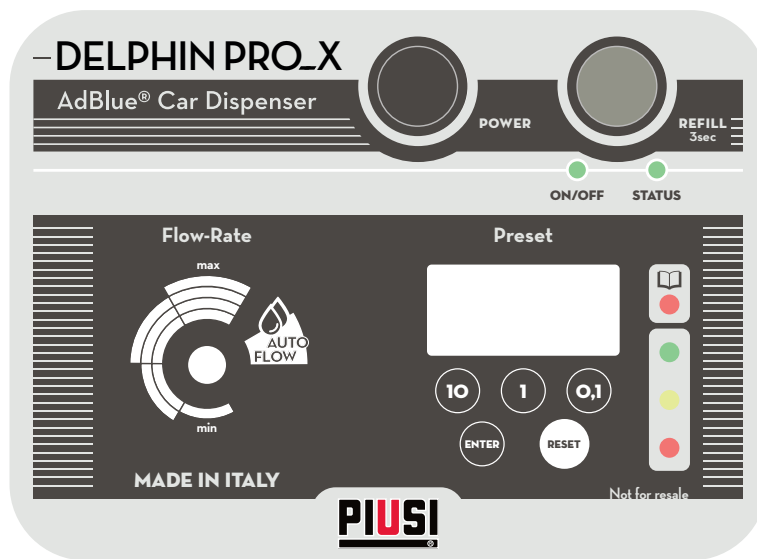




Fluid Handling
Innovation

DELPHIN PRO_X

GUIDE RAPIDE D'UTILISATION
KURZANLEITUNG



**MADE
IN
ITALY**

Delphin PRO_X _ guide rapide d'utilisation **FR**

Delphin PRO_X _ Kurzanleitung **DE**

BULLETIN MO495 FRDE _00

FRANÇAIS

TABLE DES MATIÈRES

1	CONNAÎTRE LE SYSTÈME DE GESTION	3
1.1	LE TABLEAU DE COMMANDES	3
1.2	ÉCRAN	4
1.3	LÉGENDES	4
2	UTILISATION	5
2.1	RÉGLAGE DES FONCTIONS DE PRESET	5
2.2	DISTRIBUTION MANUELLE	6
2.3	DISTRIBUTION AVEC DÉBIT AUTOMATIQUE	8
2.4	EXTINCTION DU SYSTÈME	9
3	COMMUNICATION DU SYSTÈME	10
3.1	FONCTIONNEMENT RÉGULIER	10
3.2	INDICATIONS DE BATTERIE POUR LES VERSIONS DC	11
3.3	SIGNAUX D'ALARME QUI NE BLOQUENT PAS LA DISTRIBUTION	12
3.4	SIGNAUX D'ALARME QUI BLOQUENT LA DISTRIBUTION	12
4	PERSONNALISER LE SYSTÈME	13

BULLETIN MO495

1 CONNAÎTRE LE SYSTÈME DE GESTION

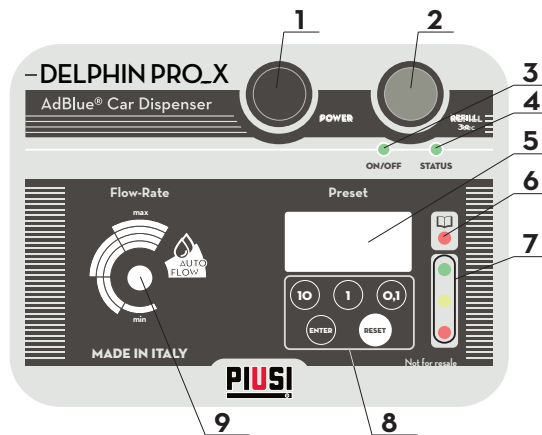
1.1 LE TABLEAU DE COMMANDES

FR

Système de gestion des distributions avec Delphin PRO_X.

Le système permet également de PRÉSÉLECTIONNER la quantité à distribuer et d'interrompre automatiquement la distribution dès que la quantité présélectionnée a été atteinte.

L'interface du système de gestion est représentée par le tableau de commandes qui inclut les touches de fonction, l'écran LCD et les LED de communication.

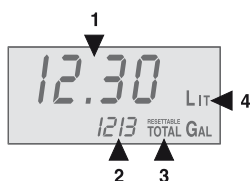


- | | |
|---|--|
| 1 | Bouton POWER : il est utilisé pour alimenter l'équipement |
| 2 | Bouton REFILL : appuyez pendant au moins 3 secondes pour lancer la distribution |
| 3 | LED ON/OFF |
| 4 | LED STATUS |
| 5 | Écran LCD |
| 6 | LED d'alarmes |
| 7 | LED indiquant l'état de la batterie (VERT/JAUNE/ROUGE) |
| 8 | Touches de fonction et de présélection |
| 9 | BOUTON Variateur / réglage de débit |

1.2 ÉCRAN

Écran à cristaux liquides « LCD »

Le **SYSTÈME** utilise un écran LCD qui indique les informations et registres numériques suivants :



1. **Registre** du partiel (4 chiffres à virgule flottante)
2. **Registre** des Totaux (7 chiffres)
3. **Indication** du type de Total (TOTAL / Resettable TOTAL).
4. **Indication** de l'Unité de Mesure :
 - LIT = Litres
 - GAL = Gallons
 - QTS = Quarts

1.3 LÉGENDES

TOUCHES DE FONCTION



Touches numériques

Elles sont utilisées pour **régler la valeur de PRESET** (valeur d'arrêt de la distribution automatique).



Touche ENTER

Elle est utilisée pour **sélectionner et confirmer la valeur de PRESET**.



Touche RESET

Elle est utilisée pour remettre à zéro le registre du Partiel et pour visualiser le TOTAL réinitialisable.

LED DE COMMUNICATION	
Symboles des lumières	Description
	LED toujours éclairée
	Clignotement : 1 LUMIÈRE À INTERVALLES RÉGULIERS
	Clignotement : 2 LUMIÈRES À INTERVALLES RÉGULIERS
	Clignotement : 3 LUMIÈRES À INTERVALLES RÉGULIERS

2 UTILISATION

ATTENTION



Ceci est un appareil destiné à une utilisation professionnelle, uniquement par un personnel adulte et qualifié.

FR

2.1 RÉGLAGE DES FONCTIONS DE PRESET

1 - Réglage direct d'une nouvelle valeur de PRESET



Le SYSTÈME permet de sélectionner la valeur (exprimée en Litres, Gallons ou Quarts) à laquelle la distribution est automatiquement arrêtée : « **valeur de PRESET** ». Il est possible de régler la valeur de preset de plusieurs façons :

Le SYSTÈME permet de régler directement la valeur de PRESET en utilisant les touches numériques.

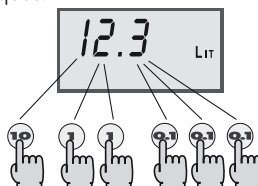
Si LE SYSTÈME est éteint, ALLUMEZ-LE EN APPUYANT SUR LA TOUCHE « POWER ».

L'ÉCRAN affiche :



Mise à zéro du Total IMPOSSIBLE

Pour sélectionner une nouvelle valeur de PRESET (par exemple 12,3), utilisez les touches numériques.



L'ÉCRAN affiche :

Valeur sélectionnée



Pour confirmer la valeur de PRESET réglée, Appuyez longtemps sur la touche ENTER jusqu'à ce que l'ÉCRAN affiche :

Partiel remis à zéro

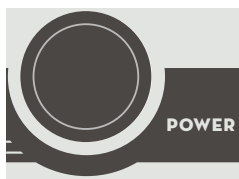


Valeur sélectionnée

Distribution

Procédez à la distribution en suivant les indications des paragraphes suivants. Les fonctions de PRESET ne changent pas, que vous choisissiez une distribution manuelle ou automatique.

2.2 DISTRIBUTION MANUELLE



Si le système est éteint, appuyez sur le bouton POWER pour l'allumer.

Le système peut être utilisé en mode manuel lorsqu'on ne souhaite pas régler une valeur d'arrêt automatique. Dans ce cas, veuillez procéder comme indiqué ci-dessous :

L'ÉCRAN affiche :

Dernière distribution effectuée



Mise à zéro du Total général IMPOSSIBLE

Le SYSTÈME peut être programmé pour que la dernière quantité distribuée reste affichée jusqu'à la prochaine réinitialisation (RESET), ou il peut automatiquement remettre à zéro le Partiel quelques minutes après la fin de la dernière distribution en mode MANUEL.

Mise à zéro du Partiel

Pour remettre à zéro le partiel, appuyez sur RESET. L'ÉCRAN affiche :



Partiel remis à zéro



Mise à zéro du Total général POSSIBLE

Mise à zéro du Total

Pour remettre à zéro le Total réinitialisable, appuyez longtemps sur la touche RESET. L'ÉCRAN affiche :

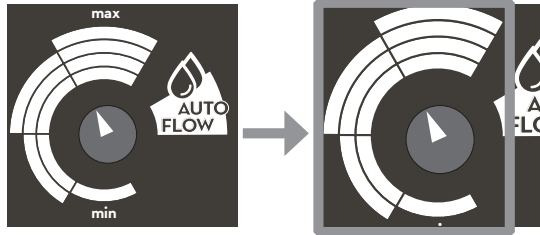


Total général remis à zéro.

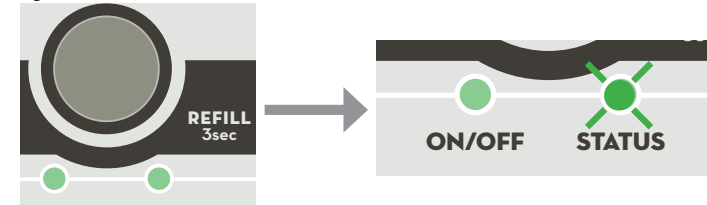
DISTRIBUTION

Procédez à la distribution comme indiqué.

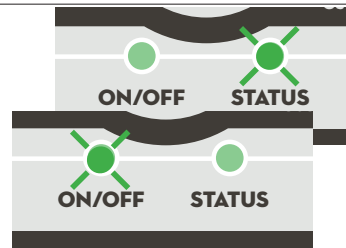
- 1 Branchez le connecteur à votre réservoir et vissez ;
- 2 Sélectionnez le débit de distribution désiré en utilisant le bouton (ZONE ENTRE « MIN » ET « MAX ») :



- 3 Appuyez sur la touche REFILL pendant 3 secondes, une LED supérieure clignote et la distribution commence. .



Pendant la distribution, les LED supérieures clignoteront alternativement.



- 4 Distribution terminée : La LED « on/off » reste éclairée en continu, tandis que le total distribué visible sur l'écran clignote.

NOTE



Cette communication est la même, quel que soit le type d'arrêt choisi pour la distribution.



NOTE



- 5 Une fois la distribution terminée, dévissez le connecteur et remettez-le sur le support approprié.

Une fois la distribution terminée, le système se prépare automatiquement pour une nouvelle distribution.

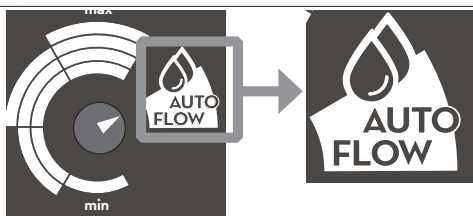
2.3 DISTRIBUTION AVEC DÉBIT AUTOMATIQUE

Le système effectue la distribution en cherchant le débit le plus adapté à la typologie du réservoir jusqu'à ce qu'il soit rempli ou que la quantité présélectionnée soit atteinte.

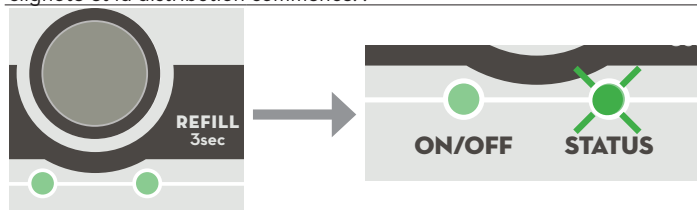
Distribution

Procédez à la distribution comme indiqué.

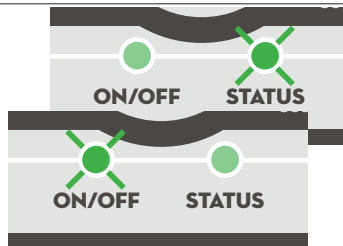
- 1 Branchez le connecteur à votre réservoir et vissez ;
- 2 Avec le bouton, placez le débit de distribution sur la position « **AUTO FLOW** »



- 3 Choisissez la quantité directement ou pré réglée comme indiqué ;
- 4 Appuyez sur la touche REFILL pendant 3 secondes, une LED supérieure clignote et la distribution commence. .



Pendant la distribution, les LED supérieures clignotent alternativement.

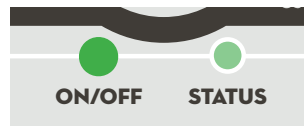


- 5 Distribution terminée :
La LED « on/off » reste éclairée en continu, tandis que le total distribué visible sur l'écran clignote.

NOTE



CETTE COMMUNICATION EST LA MÊME, QUEL QUE SOIT LE TYPE D'ARRÊT CHOISI POUR LA DISTRIBUTION.



+



FR

- 6 Une fois la distribution terminée, dévissez le connecteur et remettez-le sur le support approprié.

ATTENTION

Si la distribution passe en mode AUTOMATIQUE, il ne sera pas possible de passer en mode manuel pendant la distribution.

NOTE

Une fois la distribution terminée, LE SYSTÈME SE PRÉPARE AUTOMATI-QUEMENT POUR UNE NOUVELLE DISTRIBUTION.

2.4 EXTINCTION DU SYSTÈME

ATTENTION

Les modèles dc sont équipés d'un système d'économie de batterie qui éteint automatiquement le système s'il reste inactif pendant 10 minutes. Le système s'éteint complètement s'il n'est pas utilisé pendant au moins 10 minutes, mais l'interrupteur POWER reste enclenché.

RALLUMAGE

- Pour rallumer le système, suivez les étapes décrites ci-dessous :**
- 1 Appuyez sur l'interrupteur « POWER » pour le désenclencher.
 - 2 Appuyez de nouveau sur l'interrupteur « POWER » pour rallumer le système.

3 COMMUNICATION DU SYSTÈME

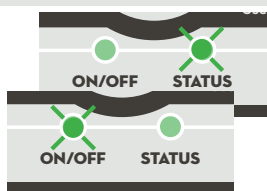
3.1 FONCTIONNEMENT RÉGULIER



1 - STAND-BY -

[LED verte « ON/OFF » éclairée en continu]

le système est prêt pour une nouvelle distribution.



2 - DISTRIBUTION EN COURS

[les LED vertes « ON/OFF » et « STATUS » clignotent alternativement]

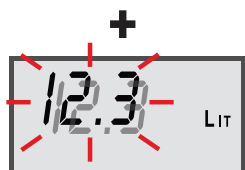
Le système est en train d'effectuer la distribution.



3 - RÉSERVOIR PLEIN POUR ATTEINDRE LE NIVEAU

[LA LED « ON/OFF » RESTE ÉCLAIRÉE EN CONTINU TANDIS QUE LE TOTAL DISTRIBUÉ AFFICHÉ SUR L'ÉCRAN CLIGNOTE]

Le système de distribution a atteint le niveau maximal du réservoir.



4 - EN MODE PRÉSET :

QUANTITÉ PRÉRÉGLÉE ATTEINTE

[LA LED « ON/OFF » RESTE ÉCLAIRÉE EN CONTINU TANDIS QUE LE TOTAL DISTRIBUÉ AFFICHÉ SUR L'ÉCRAN CLIGNOTE]

Le système de distribution a atteint la quantité de liquide présélectionnée.



3.2 INDICATIONS DE BATTERIE POUR LES VERSIONS DC

ATTENTION



Le système prévoit un chargeur de batterie à bord de l'unité, différent de celui indiqué dans le paragraphe 11.10.1 du manuel « MO438 ».

Pour pouvoir recharger la batterie, branchez le câble d'alimentation sur la prise murale.



Le chargeur commence immédiatement à charger l'appareil, comme indiqué ci-dessous :

Une fois le chargement terminé (LED verte éclairée en continu), débranchez le câble d'alimentation de la prise murale.

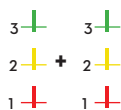
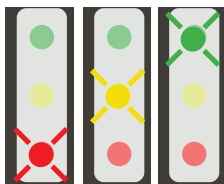
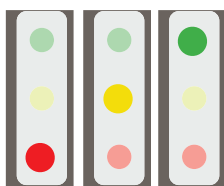
1 - INDICATION DE L'ÉTAT DE LA BATTERIE

[LED pour la batterie éclairée en continu dans la couleur de l'état de charge]

- Si la batterie est chargée, seule la LED VERTE sera éclairée en continu. Distribution possible.

- Si la batterie est à moitié chargée, seule la LED JAUNE sera éclairée en continu. Distribution possible, recharge complète de la batterie conseillée.

- Si la batterie est déchargée, seule la LED ROUGE sera éclairée en continu. Distribution impossible.



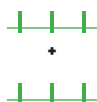
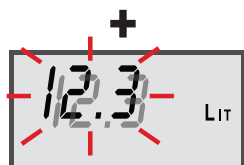
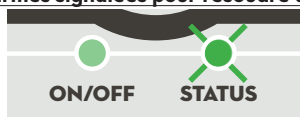
2 - BATTERIE EN CHARGE

[Les LED pour la batterie clignotent alternativement - 1-ROUGE/2-JAUNE/3-VERTE]

La batterie est en charge.

3.3 SIGNAUX D'ALARME QUI NE BLOQUENT PAS LA DISTRIBUTION

Alarmes signalées pour résoudre un problème mais qui n'empêchent pas la distribution.



1 - EN MODE PRESET :

Quantité pré réglée non atteinte

[La LED « STATUS » clignote TOUTES LES SECONDES TANDIS QUE LE TOTAL DISTRIBUÉ AFFICHÉ SUR L'ÉCRAN CLIGNOTE normalement]

Le réservoir s'est rempli avant d'atteindre la quantité pré réglée.

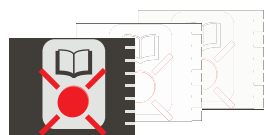
Le système capte cette information et arrête la distribution en signalant l'anomalie.

2 - DYSFONCTIONNEMENT DU COMPTE-LITRES

Le compte-litres est en panne et ne compte pas, mais la pompe continue à distribuer.

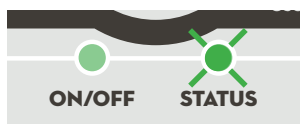
[la LED rouge d'alarme clignote trois fois]

Il est possible de distribuer sans pouvoir compter les litres. Procédez à la réparation du compte-litres.



3.4 SIGNAUX D'ALARME QUI BLOQUENT LA DISTRIBUTION

Alarmes signalées pour résoudre un problème et qui empêchent la distribution.



1 - EN MODE MANUEL : DÉBIT MINIMAL SÉLECTIONNÉ TROP ÉLEVÉ

[La LED « STATUS » clignote DEUX FOIS]

5 secondes après le début de la distribution, le système indique si le débit sélectionné est excessif par rapport à la conformation du réservoir et bloque la distribution.

2 - EN MODE MANUEL : TEMPS MAXIMAL DE DISTRIBUTION ATTEINT (20 MIN.)

[La LED rouge d'alarme clignote 1 fois]

En fonction des conditions d'utilisation de la pompe, le système permet une distribution continue pendant 20 minutes au maximum ; une fois ce temps écoulé, le système arrête la pompe.

3 - DYSFONCTIONNEMENT DE LA POMPE DÙ À UNE SURINTENSITÉ

[la LED rouge d'alarme clignote 2 fois]

Le système bloque la pompe en cas de surintensités de l'alimentation.



4 PERSONNALISER LE SYSTÈME

Personnaliser le SYSTÈME signifie utiliser les options OFFERTES pour le rendre plus simple, pratique et précis.

L'ACCÈS AU MENU DE PERSONNALISATION PERMET DE :

- SÉLECTIONNER L'Unité de Mesure.
- MODIFIER le facteur d'étalonnage (Facteur K).
- EFFECTUER LES ÉTALONNAGES SUR LE TERRAIN AVEC UN RÉCIPIENT TARÉ.
- MODIFIER DIRECTEMENT LE FACTEUR D'ÉTALONNAGE.

Pour accéder aux différentes fonctions de personnalisation et sélectionner les options désirées, il faut effectuer deux actions avec les touches :



ce symbole indique qu'il faut appuyer légèrement sur la touche puis relâcher la pression.



ce symbole indique qu'il faut appuyer sur la touche et maintenir la pression pendant quelques instants.



POUR ACCÉDER AU MENU, APPUYEZ EN MÊME TEMPS ET DE MANIÈRE PROLONGÉE SUR LES TOUCHES « RESET » ET « ENTER », JUSQU'À CE QUE LE MOT « TOTAL » APPARAISSE SUR L'ÉCRAN.



Le SYSTÈME affiche :

Pour sortir du menu de personnalisation, quelle que soit la fonction que vous utilisez, appuyez sur RESET. Les réglages affichés à ce moment sont immédiatement actifs.



SÉLECTION DE L'UNITÉ DE MESURE

Le SYSTÈME permet de sélectionner librement l'Unité de Mesure parmi les suivantes :

LIT = LITRES

GAL = GALLONS (Gallon américain)

QTS = QUARTS



Les Unités de Mesure susmentionnées dépendent de l'indication du Partiel.

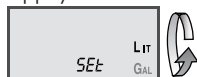
Quand l'ÉCRAN affiche :



Clignotant

Appuyez sur ENTER pour passer à l'Unité suivante.

Appuyez de nouveau sur ENTER jusqu'à voir l'Unité souhaitée.



Appuyez longtemps sur ENTER pour passer à la fonction suivante.





Appuyez sur RESET pour **sortir** du menu de personnalisation.



La modification de l'Unité de Mesure NE rend PAS nécessaire la réalisation d'un nouvel Étalonnage.

Si le registre du TOTAL indique une valeur autre que zéro, cette valeur passe automatiquement de LITRES à GALLONS (ou QUARTS) ou inversement, si nécessaire, au moment de la modification de l'Unité de Mesure.

Appuyez longtemps sur ENTER pour passer à la fonction suivante jusqu'à ce que l'ÉCRAN affiche :



Clignotant



Vous accédez ainsi à la fonction de Modification du facteur d'étalonnage

MODIFIER LE FACTEUR D'ÉTALONNAGE (FACTEUR K)

Pourquoi étalonner

Comment étalonner

Le SYSTÈME est pré-étalonné à l'usine.

Quand on utilise le SYSTÈME dans des conditions extrêmes de débit (proches des valeurs minimales ou maximales du domaine admis), un étalonnage sur le terrain effectué en conditions réelles peut s'avérer utile.

Le SYSTÈME permet d'effectuer un étalonnage électronique rapide et précis par le biais de la modification du Facteur d'étalonnage (facteur K).



Le réglage d'usine est :

Facteur K = 1 000

Ce facteur d'étalonnage garantit la plus grande précision dans les conditions d'utilisation suivantes.

Fluide : Ad-Blue
Température : 20°C.
Débit : 10 litres/min.

Il existe 2 méthodes différentes d'étalonnage :

- 1 - Étalonnage sur le terrain, par distribution dans un récipient taré.
- 2 - Modification directe du facteur d'étalonnage.

1 - ÉTALONNAGE SUR LE TERRAIN PAR DISTRIBUTION DANS UN RÉCIPIENT TARÉ

Quand l'ÉCRAN affiche :

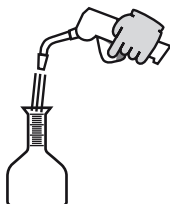
Clignotant



Appuyez sur la touche ENTER ; on peut donc commencer l'étalonnage en effectuant la distribution dans un récipient étalonné.

Pendant la distribution, l'ÉCRAN affiche :

Partiel distribué



Clignotant



**La distribution peut être interrompue et reprise à volonté.
La distribution de l'étalonnage est terminée lorsque le niveau du fluide dans le récipient Échantillon atteint la zone graduée.**

Valeur indiquée



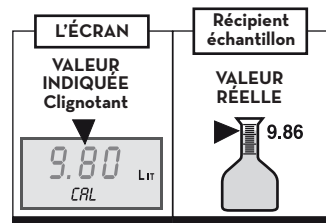
Clignotant

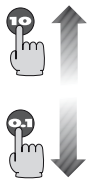


Pour obtenir un bon étalonnage, il faut :

- Utiliser un Récipient Échantillon précis de capacité supérieure à 5 litres.
- Éliminer totalement l'air de l'équipement avant d'effectuer l'étalonnage.
- Effectuer la distribution d'étalonnage à débit constant à régler avec le potentiomètre.
- **Ne pas réduire le débit pour atteindre la zone graduée du récipient dans la phase finale de distribution.**

Appuyez sur ENTER pour confirmer la fin de la distribution d'étalonnage.





À la fin de la distribution, patientez quelques minutes pour vous assurer que les éventuelles bulles d'air sont éliminées du Récipient Échantillon. Lisez la valeur Réelle seulement à la fin de cette phase, pendant laquelle il pourra y avoir une baisse du niveau du récipient.

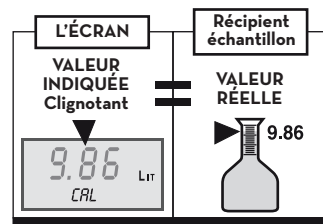
Ne dépassez pas 15 minutes d'attente, afin que le système ne sorte pas du menu sans terminer l'étalonnage.

Le SYSTÈME est prêt à accepter la modification de la Valeur indiquée pour la faire correspondre à la Valeur Réelle.

Appuyez sur la touche « 10 » pour augmenter la valeur indiquée.

Appuyez sur la touche « 0,1 » pour diminuer la valeur indiquée.

Chaque fois que vous appuyez sur les touches, le chiffre le plus à droite change d'une unité. En maintenant la pression sur les touches, la valeur continue à changer, d'abord lentement, puis plus rapidement.



Appuyez sur ENTER pour confirmer la fin de la correction de la valeur indiquée ; Le SYSTÈME calcule le nouveau Facteur d'Étalonnage (Facteur K) et affiche :

CAL-End

Clignote alternativement



Nouveau Facteur K

Après quelques instants, le SYSTÈME sort automatiquement du menu de personnalisation et commence à utiliser le nouveau facteur d'Étalonnage.



Une distribution suffit pour effectuer l'étalonnage sur le terrain. Pour vérifier le résultat, effectuez une distribution normale dans le même Récipient Échantillon, sans entrer dans la fonction d'Étalonnage.

2 - MODIFICATION DIRECTE DU FACTEUR D'ÉTALONNAGE

La correction directe du Facteur d'Étalonnage est utile quand :

- on veut corriger un pourcentage connu (le Facteur K utilisé) ;
- on veut insérer un Facteur K déjà connu.

Quand l'ÉCRAN affiche :

Clignotant



Appuyez sur la touche ENTER, relâchez et appuyez de nouveau sur la touche ENTER.

L'ÉCRAN affiche :



Clignotant

Le SYSTÈME est prêt à accepter la modification directe du Facteur K.

- Appuyez sur la touche « 10 » pour augmenter la valeur indiquée.

- Appuyez sur la touche « 0,1 » pour diminuer la valeur indiquée.

Chaque fois que vous appuyez sur les touches, le chiffre le plus à droite change d'une unité.

En maintenant la pression sur les touches, la valeur continue à changer, d'abord lentement, puis plus rapidement.

Appuyez sur la touche ENTER pour confirmer la fin de la correction de la valeur indiquée.

Le SYSTÈME mémorise le nouveau Facteur d'Étalonnage (Facteur K) et affiche :

CAL-End

Clignote alternativement



Nouveau Facteur K

Après quelques instants, le SYSTÈME sort automatiquement du menu de personnalisation et commence à utiliser le nouveau facteur d'Étalonnage.

Pour sortir du menu de personnalisation, quelle que soit la fonction que vous utilisez, appuyez sur RESET. Les réglages affichés à ce moment sont immédiatement actifs.

DEUTSCH

INHALTSVERZEICHNIS

1	KENNTNIS DES VERWALTUNGSSYSTEMS	19
1.1	TASTATUR	19
1.2	DISPLAY	20
1.3	LEGENDE	20
2	EINSATZ	21
2.1	EINSTELLUNG DER PRESET-FUNKTIONEN	21
2.2	MANUELLER TANKVORGANG	22
2.3	TANKVORGANG MIT AUTOMATISCHER FÖRDERLEISTUNG	24
2.4	AUSSCHALTUNG DES SYSTEMS	25
3	SYSTEMMELDUNGEN	26
3.1	NORMALER BETRIEB	26
3.2	BATTERIEANZEIGE FÜR DC-VERSIONEN	27
3.3	FEHLERMELDUNGEN, DIE DEN BETRIEB NICHT SPERREN	28
3.4	FEHLERMELDUNGEN, DIE DEN BETRIEB SPERREN	28
4	DAS SYSTEM PERSONALISIEREN	29

BULLETIN MO495

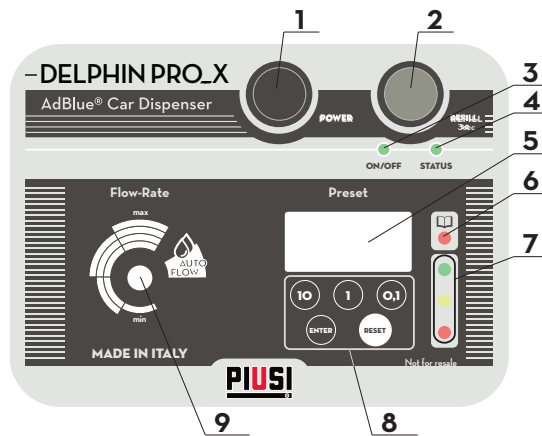
1 KENNNTNIS DES VERWALTUNGSSYSTEMS

1.1 TASTATUR

Verwaltungssystem für Tankvorgänge mit Delphin PRO_X.
Das System ermöglicht auch im VORAUS die Wahl der zu tankenden Menge und unterbricht den Tankvorgang, sobald die vorgewählte Menge erreicht ist.

Die Schnittstelle des Verwaltungssystems besteht aus einem Tastenschild mit Schaltflächen, LCD-Display und Anzeige-LEDs.

DE



- | | |
|---|---|
| 1 | POWER: Mit dieser Taste wird die Anlage eingeschaltet. |
| 2 | REFILL: Diese Taste mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten, um den Tankvorgang zu starten. |
| 3 | ON/OFF-LED |
| 4 | STATUS-LED |
| 5 | LCD-Display |
| 6 | Fehler-LED |
| 7 | Statusanzeige-LEDs der Batterie (GRÜN/GELB/ROT) |
| 8 | Funktions- und Vorwahltasten |
| 9 | DREHKNOPF Durchflussregler/-versteller |

1.2 DISPLAY

„LCD“-Flüssigkristalldisplay

Das **SYSTEM** arbeitet mit einem LCD mit folgenden Nummernregistern und Anzeigen:



1. **Teilregister** (4-stellige Gleitkommazahlen)
2. **Gesamtregister** (7-stellig).
3. **Anzeige** der Art des Totals (TOTAL / Resettable TOTAL).
4. **Anzeige** der Maßeinheit: LIT = Liter
GAL = Gallonen
QTS = Quarter

1.3 LEGENDE

FUNKTIONSTASTEN



Nummerntasten

Sie dienen für die **Voreinstellung des PRESET-Werts** (Wert, bei dem der automatische Tankvorgang beendet wird)



ENTER-Taste

Diese Taste dient für die **Auswahl** und die **Bestätigung des PRESET-Werts**.



RESET-Taste

Mit dieser Taste können das Teilregister nullgestellt und das resettierrebare TOTAL angezeigt werden.

LED-MELDUNGEN	
Darstellung der Impulse	Beschreibung
	LED leuchtet fest
	Blinksequenz: 1 IMPULS IN REGELMÄSSIGEN ABSTÄNDEN
	Blinksequenz: 2 IMPULSE IN REGELMÄSSIGEN ABSTÄNDEN
	Blinksequenz: 3 IMPULSE IN REGELMÄSSIGEN ABSTÄNDEN

2 EINSATZ

ACHTUNG



Diese professionelle Ausrüstung darf nur von erwachsenen Personen benutzt werden, die entsprechend eingeschult wurden.

2.1 EINSTELLUNG DER PRESET-FUNKTIONEN

1 - Direkte Einstellung eines neuen PRESET-Werts



Das SYSTEM ermöglicht es, den Wert (in Litern, Gallonen oder Quartern) auszuwählen, bei dem der Tankvorgang automatisch gestoppt wird: „PRESET“-Wert. Der Preset-Wert kann auf verschiedene Arten eingestellt werden:

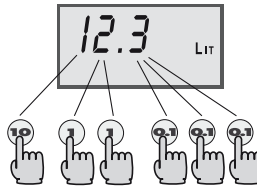
Das SYSTEM erlaubt eine direkte Eingabe des PRESET-Werts über die Nummerntasten.

Ist das SYSTEM ausgeschaltet, muss es zuerst durch Druck der „POWER“-Taste eingeschaltet werden.
DISPLAY-Anzeige:



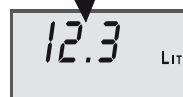
NICHT rückstellbares Total

Um einen neuen PRESET-Wert zu wählen (z. B. 12,3) die Nummerntasten benutzen.



DISPLAY-Anzeige:

Angewählter Wert



Um den eingegebenen PRESET-Wert zu bestätigen, **die ENTERT-Taste drücken und gedrückt halten**, bis auf dem DISPLAY folgende Meldung angezeigt wird:

Nullgestellter Teilwert



Angewählter Wert

Tankvorgang

Den Tankvorgang dann wie in den folgenden Abschnitten beschrieben durchführen. Die Preset-Funktionen werden weder bei manuellem noch bei automatischem Tankvorgang verändert.

DE

2.2 MANUELLER TANKVORGANG



Ist das System ausgeschaltet, muss es zuerst durch Druck der Power-Taste eingeschaltet werden.

Das System kann manuell benutzt werden, wenn man keinen Wert für das automatische Stoppen des Tankvorgangs eingeben will. In diesem Fall ist folgendermaßen vorzugehen:
DISPLAY-Anzeige:

Zuletzt durchgeführter Tankvorgang



NICHT rückstellbares Gesamttotal

Das SYSTEM kann so programmiert werden, dass die Menge des letzten Tankvorgangs bis zum nächsten RESET beibehalten wird, oder dass der Teilzähler einige Minuten nach dem manuellen Tankvorgang automatisch nullgestellt wird

Zur Nullstellung des Teilzählers die RESET-Taste drücken. DISPLAY-Anzeige:

**Nullstellung
des Teilzäh-
lers**



Nullgestellter Teilwert



Rückstellbares Gesamttotal

**Nullstellung
des Totals**

Um das resettierbare Total nullzustellen, die RESET-Taste drücken und gedrückt halten. DISPLAY-Anzeige:

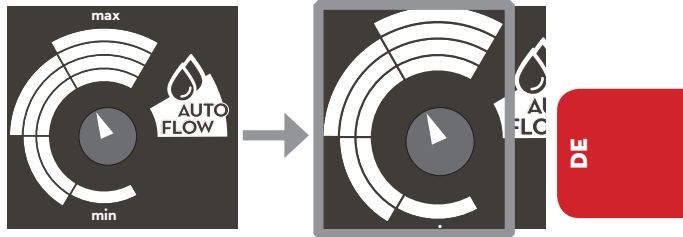


Rückgestelltes Gesamttotal

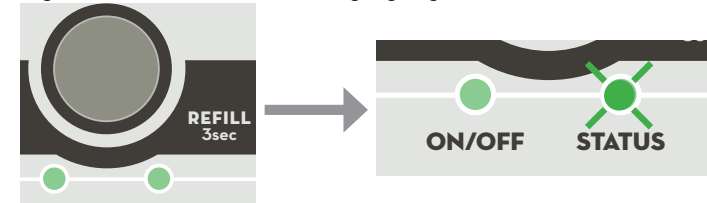
TANKVORGANG

Den Tankvorgang wie beschrieben durchführen.

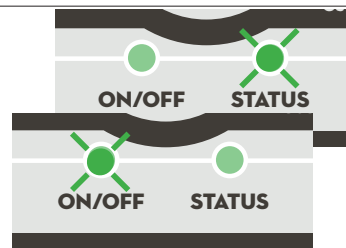
- 1 Den Anschluss in den Stützen des Fahrzeugtanks stecken und festschrauben.
- 2 Mit dem Drehknopf die Durchflussmenge des Tankvorgangs (MENGE ZWISCHEN „MIN“ UND „MAX“) auswählen:



- 3 Die Taste REFILL 3 Sekunden lang gedrückt halten. Eine LED im oberen Teil fängt an zu blinken und der Tankvorgang beginnt .



Während des Tankvorgangs blinken die oberen LEDs abwechselnd



- 4 Tankvorgang beendet:
Die ON/OFF-LED leuchtet fest, und das Total der getankten Menge blinkt auf dem Display

ANM.



Diese Meldung bleibt nach jedem Stoppen des Tankvorgangs jeglicher Art gleich.



- 5 Nach dem Tankvorgang den Anschluss losschrauben und wieder in seine Aufnahme stecken.

ANM.



Nach dem Tankvorgang bereitet sich das System automatisch auf einen neuen Tankvorgang vor.

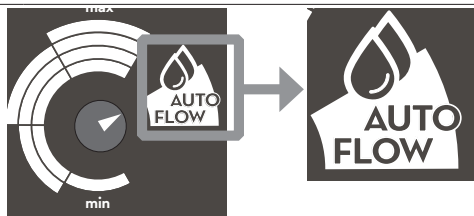
2.3 TANKVORGANG MIT AUTOMATISCHER FÖRDERLEISTUNG

Das System führt den Tankvorgang durch, indem es die für den Tanktyp am besten geeignete Förderleistung wählt oder den Tank bis zur vorgeählten Menge füllt.

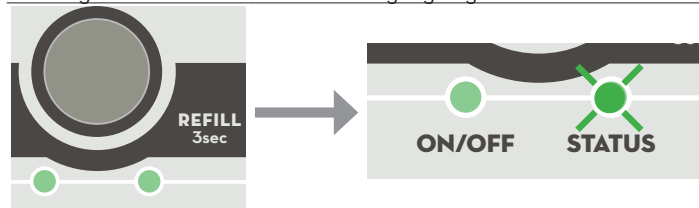
Tankvorgang

Den Tankvorgang wie beschrieben durchführen.

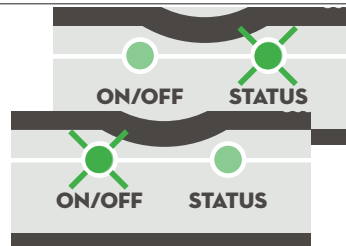
- 1 Den Anschluss in den Stutzen des Fahrzeugtanks stecken und festschrauben.
- 2 Den Drehknopf für die Förderleistung des Tankvorgangs auf „**AUTO FLOW**“ drehen



- 3 Die Menge direkt oder wie beschrieben voreinstellen:
- 4 Die Taste REFILL 3 Sekunden lang gedrückt halten. Eine LED im oberen Teil fängt an zu blinken und der Tankvorgang beginnt.



Während des Tankvorgangs blinken die oberen LEDs abwechselnd



- 5 Tankvorgang beendet:
Die ON/OFF-LED leuchtet fest, und das Total der getankten Menge blinkt auf dem Display

ANM.



DIESE MELDUNG BLEIBT NACH JEDEM STOPPEN DES TANKVORGANGS JEDLICHER ART GLEICH.



6 Nach dem Tankvorgang den Anschluss losschrauben und wieder in seine Aufnahme stecken.

ACHTUNG



Wenn der Tankvorgang AUTOMATISCH startet, ist es während des Tankvorgangs nicht möglich, auf manuell zu schalten.

ANM.



Nach dem Tankvorgang **BEREITET SICH DAS SYSTEM AUTOMATISCH AUF EINEN NEUEN TANKVORGANG VOR.**

DE

2.4 AUSSCHALTUNG DES SYSTEMS

ACHTUNG



Die DC-Modelle sind mit einem Batteriesparsystem ausgestattet, das das System nach 10 Minuten Inaktivität automatisch abschaltet. Das System schaltet vollständig aus, wenn es mindestens 10 Minuten lang nicht benutzt wird, behält aber den Netzschalter (Power) an.

WIEDEREIN-
SCHALTUNG

Um das System wieder einzuschalten, die folgenden Schritte durchführen:

- 1 Den „POWER“-Schalter drücken und das System ausschalten
- 2 Den „POWER“-Schalter erneut drücken, um das System wieder einzuschalten

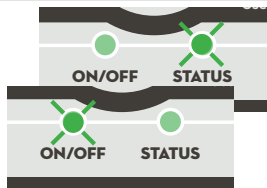
3 SYSTEMMELDUNGEN

3.1 NORMALER BETRIEB



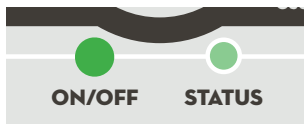
1 - STAND-BY -

[die grüne „ON/OFF“-LED leuchtet fest]
Das System ist für einen neuen Tankvorgang bereit



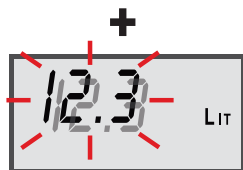
2 - TANKVORGANG LÄUFT

[die grünen „ON/OFF“- und „STATUS“-LEDs blinken abwechseln]
Der Tankvorgang des Systems läuft



3 - TANK BIS ZUM FÜLLSTAND GEFÜLLT

[DIE ON/OFF-LED LEUCHTET FEST, UND DAS TOTAL DER GETANKTEN MENGE BLINKT AUF DEM DISPLAY]
Das System hat den Tankvorgang bis zum maximalen Füllstand durchgeführt.



4 - IM PRESET-MODUS: VOREINGESTELLTE FÜLLMENGE ERREICHT

[DIE ON/OFF-LED LEUCHTET FEST, UND DAS TOTAL DER GETANKTEN MENGE BLINKT AUF DEM DISPLAY]
Das System hat den Tankvorgang bis zur voreingestellten Füllmenge durchgeführt.

3.2 BATTERIEANZEIGE FÜR DC-VERSIONEN

ACHTUNG



An Bord des Systems befindet sich ein Batterieladegerät, das sich von dem in Abs. 11.10.1 des Handbuchs „MO438“ angegebenen unterscheidet.

Um die Batterie aufzuladen, den Stecker des Netzkabels an einer Wandsteckdose anschließen.



Das Batterieladegerät beginnt automatisch die Aufladung, wie im Folgenden erläutert:

Sobald die Batterie geladen ist (die grüne LED leuchtet fest, den Stecker des Netzkabels aus der Wandsteckdose ziehen.

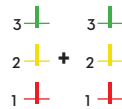
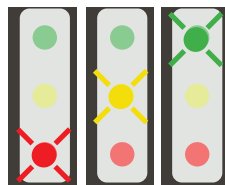
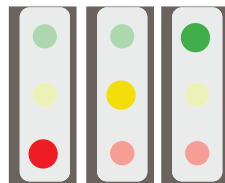
1 - ANZEIGE DES LADEZUSTANDS DER BATTERIE

[LEDs für die Batterieladung leuchten in der jeweiligen Farbe des Ladezustands fest.]

- Wenn die Batterie geladen ist, leuchtet nur die GRÜNE LED dauerhaft. Tankvorgang erlaubt.

- Wenn die Batterie halbgeladen ist, leuchtet nur die GELBE LED dauerhaft. Tankvorgang erlaubt, Batterie sollte geladen werden.

- Wenn die Batterie leer ist, leuchtet nur die ROTE LED dauerhaft. Tankvorgang nicht möglich.



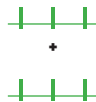
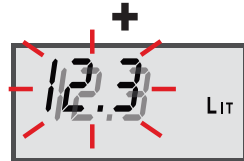
2 - BATTERIE WIRD GELADEN

[Batterie-LEDs blinken abwechselnd - 1-ROT/2-GELB/3-GRÜN]

Die Batterie wird geladen

3.3 FEHLERMELDUNGEN, DIE DEN BETRIEB NICHT SPERREN

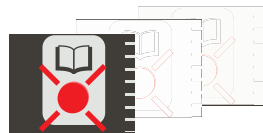
Diese Fehler werden angezeigt und müssen behoben werden, erlauben aber die Tankvorgänge



1 - IM PRESET-MODUS:

Voreingestellte Füllmenge nicht erreicht
[blinkend mit 1 Impuls PRO SEKUNDE DES STATUS-LEDS WÄHREND DAS GETANKTE MENTENTOTAL AM DISPLAY ANGEZEIGT WIRD]

Der Tank ist vor der voreingestellten Füllmenge voll.
Das System nimmt diesen Zustand wahr und stoppt den Tankvorgang. Der Fehler wird gemeldet.

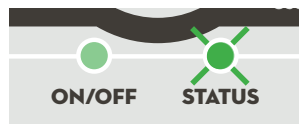


2 - FEHLBETRIEB DES LITERZÄHLERS: Der Literzähler ist defekt und zählt nicht, aber die Pumpe läuft

[Blinklicht mit 3 Impulsen und rote Fehler-LED]
Der Tankvorgang läuft ohne, dass das System zählt. Den Literzähler reparieren lassen.

3.4 FEHLERMELDUNGEN, DIE DEN BETRIEB SPERREN

Diese Fehler werden angezeigt, müssen behoben werden und sperren den Tankvorgang.



1 - IM MANUELLBETRIEB: ANGEWÄHLTE MINDESTFÖRDERLEISTUNG ZU HOCH

[Blinklicht mit 2 IMPULSEN DES STATUS-LEDS]
5 Sekunden nach Beginn des Tankvorgangs, meldet das System, ob der Tankvorgang im Vergleich zur Form des Tanks zu groß ist und stoppt den Tankvorgang.



2 - IM MANUELLBETRIEB: MAX. FÜR DEN TANKVORGANG VORGESEHENE ZEIT ERREICHT (20 MIN.)

[Blinklicht mit 1 Impuls und roter Fehler-LED]
Gemäß den Einsatzbedingungen der Pumpe ermöglicht das System einen kontinuierlichen Tankvorgang von maximal 20 Minuten, danach stoppt das System die Pumpe.



3 - FEHLBETRIEB DER PUMPE AUFGRUND VON ÜBERMÄSSIGEM STROM

[Blinklicht mit 2 Impulsen und rote Fehler-LED]
Das System blockiert die Pumpe im Falle von übermäßigem Versorgungsstrom.

4 DAS SYSTEM PERSONALISIEREN

Eine Personalisierung des SYSTEMS bedeutet eine Nutzung der ANGEBOTENEN Optionen, um den Einsatz einfacher, bequemer und genauer zu gestalten. DER ZUGRIFF AUF DAS MENÜ DER PERSONALISIERUNG BIETET FOLGENDE MÖGLICHKEITEN:

- Die Maßeinheit WÄHLEN.
- Den Kalibrierfaktor ÄNDERN (K Factor).
- DIE KALIBRIERUNG VOR ORT MIT EINEM GEEICHTEN BEHÄLTER DURCHFÜHREN.
- EINE DIREKTE ÄNDERUNG DES KALIBRIERFAKTORS DURCHFÜHREN.

Um auf die verschiedenen Personalisierungen zuzugreifen und die gewünschten Optionen auszuwählen, werden zwei Tastenkombinationen benötigt:



Dieses Symbol meldet, dass die Taste kurz gedrückt und wieder losgelassen werden muss.



Dieses Symbol bedeutet, dass die Taste gedrückt werden und einige Augenblicke lang gedrückt gehalten werden muss.



UM ZUGRIFF AUF DAS MENÜ ZU HABEN, DIE TASTEN „RESET“ UND „ENTER“ GLEICHZEITIG DRÜCKEN, BIS AUF DEM DISPLAY DIE MELDUNG „TOTAL“ EINGEBLENDET WIRD.



Auf dem SYSTEM wird folgende Anzeige eingeblendet:



Um das Menü der Personalisierung zu verlassen, kann man aus jeder Aktivität einfach nur die RESET-Taste drücken. Die in diesem Moment angezeigten Einstellungen werden sofort aktiv.

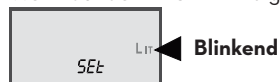
WAHL DER MASSEINHEIT

Das SYSTEM erlaubt die freie Anwahl der Maßeinheit unter den folgenden:
 LIT = LITER
 GAL = GALLONEN (U.S. Gallon)
 QTS = QUARTER

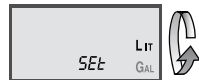


Diese Maßeinheiten beziehen sich auf die Teilangaben.

Wenn auf dem DISPLAY folgende Anzeige erscheint:



Die ENTER-Taste drücken, um auf die nachfolgende Einheit zu gelangen. Die ENTER-Taste erneut drücken, bis die gewünschte Maßeinheit gezeigt wird.



Die ENTER-Taste drücken und gedrückt halten, um auf die nachfolgende Aktivität zu gelangen.





Die RESET-Taste drücken, um das Menü der Personalisierung zu **verlassen**.



Die Änderung der Maßeinheit erfordert KEINE neue Kalibrierung. Zeigt das Register des TOTALS einen Wert der nicht Null entspricht, wird dieser Wert automatisch von LITERN in GALLONEN (oder QUARTERS) oder umgekehrt umgewandelt, falls dies im Moment der Änderung der Maßeinheit erforderlich sein sollte.

Die ENTER-Taste drücken und gedrückt halten, um auf die nachfolgende Aktivität zu gelangen, bis auf dem Display folgende Anzeige eingeblendet wird:



Blinkend



An dieser Stelle befindet man sich in der Änderungsaktivität des Kalibrierfaktors

ÄNDERUNG DES KALIBRIERFAKTORS (K Factor).

Warum Kalibrieren?

Anleitungen zur Kalibrierung

Das SYSTEM wird werkseitig vorkalibriert.

Wird das SYSTEM unter extremen Förderleistungsbedingungen (mit Werten, die eng an den Grenzen der max. Schwellen liegen) eingesetzt, könnte unter Umständen eine Kalibrierung auf dem Feld erforderlich sein, während die effektiven Bedingungen herrschen, unter denen das Gerät eingesetzt wird.

Das SYSTEM ermöglicht eine schnelle und genaue elektronische Kalibrierung durch die Veränderung des Kalibrierfaktors (K Factor).



Die werksseitige Einstellung ist:

K Factor = 1.000

Dieser Kalibrierfaktor gewährleistet unter folgenden Einsatzbedingungen max. Genauigkeit:

Flüssigkeit:	Ad-Blue
Temperatur:	20°C
Förderleistung	10 Liter/min

Es gibt 2 verschiedene Kalibrierungsmethoden:

- 1 - Kalibrierung vor Ort durch Tankvorgang in einen geeichten Behälter;
- 2 - Direkte Änderung des Kalibrierfaktors.

1 - KALIBRIERUNG VOR ORT DURCH TANKVORGANG IN EINEN GEEICHTEN BEHÄLTER;

Wenn auf dem DISPLAY folgende Anzeige erscheint:

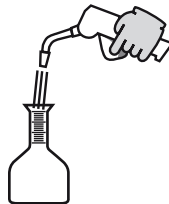
Blinkend



Die ENTER-Taste drücken; die Kalibrierung kann beginnen, indem man einen kalibrierten Behälter betankt.

Während des Tankvorgangs wird am DISPLAY folgende Meldung eingeblendet:

**Getankte
Teilmenge**



Blinkend



Der Tankvorgang kann jederzeit unterbrochen und wieder aufgenommen werden. Der Tankvorgang für die Kalibrierung ist dann abgeschlossen, wenn der Flüssigkeitsstand im Musterbehälter den Maßstab erreicht.

Gezeigter Wert



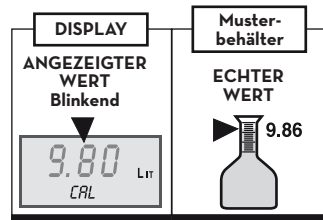
Blinkend

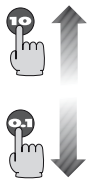


Für eine korrekte Kalibrierung müssen folgende Bedingungen erfüllt sein:

- Einen genauen Musterbehälter mit einem Inhaltsvermögen von nicht weniger als 5 Liter benutzen.
- Die Luft vollständig aus der Anlage entweichen lassen, bevor man die Kalibrierung durchführt.
- Den Kalibrievorgang mit einer konstanten Durchflussmenge durchführen, die mit dem Potentiometer einzustellen ist.
- Die Durchflussmenge nicht verringern, um den Bereich des Maßstabs im Behälter am Ende des Tankvorgangs zu erreichen.

Die ENTER-Taste drücken, um die Beendigung des Tankvorgangs zu bestätigen.





Am Ende des Tankvorgangs einige Minuten warten, um sicherzustellen, dass einige Luftblasen vom Musterbehälter entweichen können. Den echten Wert erst nach dieser Phase ablesen, während der sich der Pegel im Behälter verringern könnte.

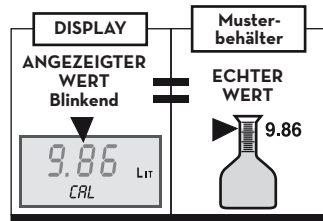
Nie mehr als 15 Minuten Wartezeit verstreichen lassen, da sonst das System das Menü verlässt, ohne die Kalibrierung zu Ende zu führen.

Das SYSTEM ist bereit, die Änderung des Werts anzunehmen um dafür zu sorgen, dass er mit dem echten Wert übereinstimmt.

Die Taste „10“ drücken, um den angezeigten Wert zu erhöhen.

Die Taste „0.1“ drücken, um den angezeigten Wert zu verringern.

Bei jedem Tastendruck wird die letzte Ziffer um eine Einheit verändert. Die Tasten gedrückt halten, damit sich der Wert kontinuierlich ändert, zuerst langsam und dann schnell.



Die ENTER-Taste drücken, um den Abschluss der Korrektur des angezeigten Werts zu bestätigen.

Das SYSTEM berechnet den neuen Kalibrierungsfaktor (K Factor) und meldet:

**CAL-End
abwechselnd blinkend**



Neuer K Factor

Nach einigen Augenblicken verlässt das SYSTEM automatisch das Menü der Personalisierung und beginnt den neuen Kalibrierungsfaktor zu benutzen.



Nur ein Tankvorgang reicht aus, um die Kalibrierung vor Ort durchzuführen.

Zur Überprüfung des Ergebnisse einen normalen Tankvorgang in den gleichen Musterbehälter durchführen, ohne den Kalibrierungsvorgang zu öffnen.

2 - DIREKTE ÄNDERUNG DES KALIBRIERFAKTORS.

Die direkte Korrektur des Kalibrierfaktors ist in folgenden Fällen nützlich:
 - Wenn ein bekannter Prozentsatz korrigiert werden soll (der benutzte K Factor);
 - Wenn ein bekannter K Factor eingegeben werden soll.
 Wenn auf dem DISPLAY folgende Anzeige erscheint:

Blinkend



Die ENTER-Taste drücken, loslassen und erneut drücken.
 DISPLAY-Anzeige:



Blinkend

Das SYSTEM ist für eine direkte Änderung des K Factors bereit.
 - Die Taste „10“ drücken, um den angezeigten Wert zu erhöhen.
 - Die Taste „0.1“ drücken, um den angezeigten Wert zu verringern.



Bei jedem Tastendruck wird die letzte Ziffer um eine Einheit verändert. Die Tasten gedrückt halten, damit sich der Wert kontinuierlich ändert, zuerst langsam und dann schnell.

Die ENTER-Taste drücken, um den Abschluss der Korrektur des angezeigten Werts zu bestätigen.

Das SYSTEM speichert den neuen Kalibrierungsfaktor (K Factor) und meldet:

**CAL-End
 abwechselnd blinkend**



Neuer K Factor

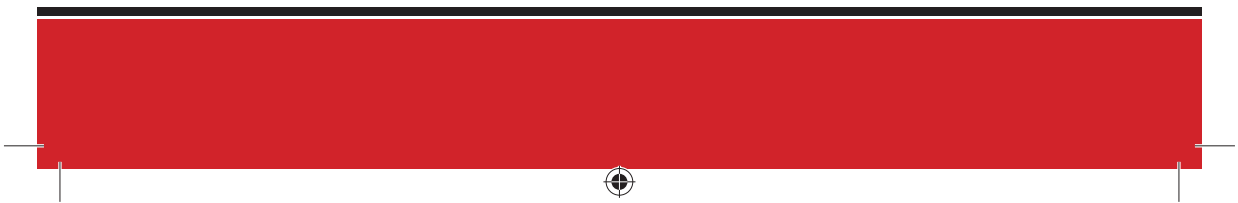
Nach einigen Augenblicken verlässt das SYSTEM automatisch das Menü der Personalisierung und beginnt den neuen Kalibrierungsfaktor zu benutzen.



Um das Menü der Personalisierung zu verlassen, kann man aus jeder Aktivität einfach nur die RESET-Taste drücken. Die in diesem Moment angezeigten Einstellungen werden sofort aktiv.



Kurzanleitung



© PIUSI S.p.A.

FR. Le présent document a été rédigé en faisant particulièrement attention à la précision des données qu'il contient. Toutefois, PIUSI S.p.A. n'assume aucune responsabilité en cas d'éventuelles erreurs et omissions.

DE Dieses Dokument wurde sorgfältig unter Berücksichtigung aller wichtigen darin enthaltenen Daten erstellt. Trotzdem übernimmt, PIUSI S.p.A. keinerlei Gewähr für eventuelle Fehlangaben oder Auslassungen.



piusi.com
PIUSI SpA • Suzzara MN Italy

BULLETIN MO495 FRDE_00

Téléchargez le manuel dans votre langue!
Laden Sie das Handbuch in Ihrer
Sprache herunter!



<http://www.piusi.com/manual-delphin-pro-pro-x-ibc>

10/2018